

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **76 (1958)**

Heft 225

PDF erstellt am: **28.04.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 225 Bern, Freitag 26. September 1958

76. Jahrgang — 76<sup>e</sup> année

Berne, vendredi 26 septembre 1958 N° 225

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 216 80  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50; halbjährlich Fr. 15.50; vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 6.50; ein Monat Fr. 3.50;  
Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 26 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 80  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 26 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

## Inhalt — Sommaire — Sommario

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.  
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Geschäftseröffnungsverbot. — Sperrfrist gemäss Ausverkaufsordnung.  
Minol AG., Rotkreuz.

### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Wirtschaftsbesprechungen mit Oesterreich. — Pourparlers économiques avec l'Autriche. — Colloqui economici con l'Austria.  
Weisungen der Eidgenössischen Alkoholverwaltung über die Bezüge von Kartoffelerzeugnissen — Instructions de la régie fédérale des alcools concernant l'acquisition de produits de pommes de terre. — Istruzioni della regia federale degli alcool relative agli acquisti di prodotti di patate.  
Postcheckverkehr, Beitritte. — Service des chèques postaux, adhésions.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations

Der unbekannte Inhaber der Obligation 2 $\frac{1}{4}$ % Schweizerische Volksbank, Filiale Genève, Nr. 1376, von nom Fr. 5000, Verfall am 2. Dezember 1959, samt Jahrescoupons per 2. Dezember 1958 und ff., wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (486\*)

B e r n, den 23. September 1958. Der Gerichtspräsident III: Hilfiker.

Es wird vermisst: Inhaber-Schuldbrief vom 15. September 1930, von Fr. 8000, haftend im 1. Rang auf IR Schafisheim Nr. 477 des Hächler-Baumann Hans, in Schafisheim.

Dieser Schuldbrief wird kraftlos erklärt, sofern er nicht bis 5. Oktober 1959 dem Bezirksgericht Lenzburg vorgelegt wird. (487\*)

L e n z b u r g, den 25. September 1958. Das Bezirksgericht.

Es werden vermisst:

1. Versicherung Fr. 400, vom 7. März 1871, haftend auf GB Nr. 757 Schwyz. Anteil Wohnhaus. Verzinster Vorgang Fr. 43.95; Debitor: Alois Kryenbühl; Kreditor: Josef Rhyner.
2. Schuldbrief Fr. 3000, vom 16. April 1932, haftend auf Wohnhaus GB Nr. 756, 757 und 758 Schwyz. Verzinster Vorgang Fr. 13 200; Debitor: Karl Betschart; Kreditor: Inhaber.
3. Schuldbrief Fr. 2000, vom 21. Mai 1892, haftend auf Karrenwäldli GB Nr. 160, Steinerberg. Verzinster Vorgang Fr. 12 000; Debitor: Michael Kennel; Kreditor: Gebr. Leonard Karl und Franz Martin Kamer.
4. Schuldbrief Fr. 2700, vom 8. November 1906, haftend auf Anteil Wohnhaus mit etwas Hausgarten zu Schönenbuch, GB Nr. 24, Schwyz. Verzinster Vorgang: Fr. 351.65; Debitor: Karl Belmont; Kreditor: Franz Dominik Linggi.

Die Gläubiger, bzw. die unbekannt Inhaber dieser Wertschriften werden hiermit aufgefordert, diese innert einem Jahr der unterfertigten Amtsstelle vorzulegen, ansonst Kraftloserklärung erfolgt. (488\*)

S c h w y z, den 25. September 1958. Die Bezirksgerichtskanzlei.

Der Stammanteilschein Nr. 322 der Ersparniskasse Niedersimmmental, in Wimmis, nominal auf Fr. 500 lautend, ausgestellt auf den Namen Adolf Linder, Bäckerei, Gwatt, wird vermisst.

Der, bzw. die allfälligen Inhaber dieses Stammanteilscheines werden aufgefordert, denselben binnen 6 Monaten, von der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem Richteramt Wimmis vorzulegen, widrigenfalls er kraftlos erklärt wird. (489\*)

W i m m i s, 24. September 1958.

Der Gerichtspräsident von Niedersimmmental:  
A. Ott.

### Kraftloserklärungen — Annulations

Gemäss Gerichtsbeschluss vom 3. September 1958 sind folgende Wertpapiere als kraftlos erklärt worden:

1. Versicherung d. d. 11. Dezember 1846, haftend a/GB Nr. 116 Einsiedeln, Euthal, Ziff. 22, nom. Fr. 703.30;
2. Versicherung vom 3. Oktober 1851, haftend a/GB Nr. 116 Einsiedeln, Euthal, von nom. Fr. 1054.94. (491)

E i n s i e d e l n, den 25. September 1958.

Bezirksgericht Einsiedeln.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

### Avis

Die Geschäftsinhaber oder deren Erben, beziehungsweise die Verwaltungen juristischer Personen (Aktiengesellschaften, GmbH., Genossenschaften, Vereine und dergleichen) sind verpflichtet, jede Aenderung einer im Handelsregister eingetragenen Tatsache, namentlich die Aufgabe des Geschäftes oder dessen Uebergang auf eine andere Person sowie die Auflösung und das Erlöschen von Kollektiv- und Kommanditgesellschaften und juristischen Personen unverzüglich zur Eintragung ins Handelsregister anzumelden (vergleiche insbesondere Art. 937 und 938 OR).

Les chefs de maisons commerciales ou leurs héritiers, de même que les organes de personnes morales (sociétés anonymes, sociétés à responsabilité limitée, sociétés coopératives, associations, etc.), sont tenus de requérir immédiatement l'inscription de toute modification de faits inscrits dans le registre du commerce, notamment la cessation du commerce ou sa reprise par une autre personne, ainsi que la dissolution et la radiation de sociétés en nom collectif ou en commandite et de personnes morales (voir en particulier les art. 937 et 938 C.O.).

Betrifft Eintragungen in folgenden Kantonen:  
Conc. inscriptions opérées dans les cantons suivants:  
Conc. iscrizioni operate nei cantoni seguenti:

Bern, Zug, Fribourg, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Genève.

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarberg

23. September 1958. Tuchwaren usw.

Hans Niederhauser A.G. (H. Niederhauser S.A.), in L y s s (SHAB. Nr. 306 vom 29. Dezember 1949, Seite 3415). Der Verwaltungsrat besteht aus: Hans Niederhauser, Präsident (bisher); Hans Kappeler, Sekretär (bisher); Bertha Niederhauser, Mitglied (bisher), und Otto Bart, von Radelfingen, in Lyss, Mitglied (neu). Der Präsident und der Sekretär zeichnen wie bisher einzeln. Otto Bart führt Einzelunterschrift; seine Einzelprokura ist erloschen.

Bureau Bern

22. September 1958. Elektroartikel.

R. Dällenbach, in Liebefeld, Gemeinde K ö n i z. Inhaber der Firma ist Rolf Dällenbach, von Linden (Bern), in Liebefeld, Gemeinde Köniz. Handel mit Elektroartikeln. Wabersackerstrasse 37 b.

22. September 1958.

Société financière de gaz, Société anonyme, in B e r n, Erwerb, Verwaltung und Verwertung in- und ausländischer industrieller Effekten und Werte, insbesondere der Gasindustrie und verwandter Industrien (SHAB. Nr. 145 vom 25. Juni 1958, Seite 1732). Neues Geschäftsdomizil: Aegertenstrasse 65. 22. September 1958.

Transit-Handels-Aktiengesellschaft (Société anonyme pour le Commerce de Transit) (Società Anonima per il Commercio Transito) (Transit Trade Co. Ltd.), in B e r n, Durchführung von Handelsgeschäften aller Art usw. (SHAB. Nr. 129 vom 6. Juni 1958, Seite 1547). Neues Geschäftsdomizil: Aegertenstrasse 65. 22. September 1958.

Gesellschaft für landwirtschaftliche und industrielle Interessen A.G. (Compagnie de Développement agricole et industriel S.A.), in B e r n, Förderung landwirtschaftlicher und industrieller Interessen durch die Beschaffung der erforderlichen Bedarfsartikel usw. (SHAB. Nr. 123 vom 28. Mai 1957, Seite 1422). Neues Geschäftsdomizil: Aegertenstrasse 65. 22. September 1958. Immobilien.

S.A. GAEA, in B e r n, Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Grundstücken, industriellen, kommerziellen und grundpfändlichen Titeln usw. (SHAB. Nr. 204 vom 2. September 1947, Seite 2538). Theodor Renfer, einziger Verwaltungsrat, ist nun auch in Bern (BG) heimatberechtigt und wohnt jetzt in Biel. Neues Geschäftsdomizil: Aegertenstrasse 65. 22. September 1958. Pharmazeutische Produkte.

Turonin A.G., in B e r n, Handel mit und Fabrikation von Produkten der pharmazeutisch-kosmetischen sowie der chemisch-technischen Branche (SHAB. Nr. 187 vom 13. August 1958, Seite 2191). Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist jetzt voll einbezahlt. 23. September 1958. Schreinerei.

Robert Balsiger, in B e r n, Möbelschreinerei (SHAB. Nr. 214 vom 14. September 1954, Seite 2349). Durch Entscheid vom 20. August 1958 hat der Gerichtspräsident II von Bern den Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung (Liquidationsvergleich) bestätigt, den der Firmainhaber mit seinen Gläubigern abgeschlossen hat. Als Mitglieder des Gläubigerausschusses wurden bestätigt: Dr. Rudolf von Dach, von Lyss, in Bern, gleichzeitig Stellvertreter des Liquidators und Präsident des Gläubigerausschusses, mit Einzelunterschrift; Fritz Woodtly, von Stengelbach (Aargau), in Zollikerberg, Gemeinde Zollikon; Armin Weiss, von Niederweningen, in Schwarzenburg, Ge-

meinde Wahlern, und Johann Johler, von Wikon, in Olten (als Ersatzmann). Diese drei sind nicht zeichnungsberechtigt. Zum Liquidator mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Dr. Max Bütikofer, von Kernenried, in Bern. Die Unterschrift des Firmainhabers Paul Robert Balsiger ist erloschen. Die Firma wurde abgeändert in Robert Balsiger, in Nachlassliquidation. Bureau der Liquidation: Nordring 30 (beim Liquidator Dr. Max Bütikofer).

#### Bureau de Courtelary

23 septembre 1958. Horlogerie.  
Claude Vuilleumier, à Tramelan, atelier de terminage de mouvements d'horlogerie (FOSC. du 28 juin 1956, N° 149, page 1662). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

#### Bureau Interlaken

23. September 1958. Hotel.  
Alex. Voegeli, in Unterseen, Betrieb des Hotels Central (SHAB. Nr. 170 vom 24. Juli 1947, Seite 2102). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Frau Voegeli», in Unterseen, übernommen.

23. September 1958. Hotel.  
Frau Voegeli, in Unterseen. Inhaberin der Firma ist Witwe Olga Voegeli, von Grafenried, in Unterseen. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Alex. Voegeli», in Unterseen. Betrieb des Hotels Central-Continental. Bahnhofstrasse.

23. September 1958. Haushaltungsartikel.  
G. Eggimann, Vater, in Unterseen, Handel mit Haushaltungsartikeln (SHAB. Nr. 64 vom 19. März 1953, Seite 647). Die Firma wird infolge Geschäftsübergangs gelöscht.

23. September 1958. Spenglerei, Haushaltungsartikel.  
G. Eggimann, Sohn, in Unterseen, Spenglerei und Installationsgeschäft (SHAB. Nr. 64 vom 19. März 1953, Seite 647). Die Firma fügt ihrer Geschäftsnatur bei den Handel mit Haushaltungsartikeln.

#### Bureau Laufen

24. September 1958.  
Korkfabrik Laufen Hans Scheidegger A.G. (Fabrique de bouchons Laufen Hans Scheidegger S.A.), in Laufen (SHAB. Nr. 19 vom 24. Januar 1957, Seite 231). Die Prokura von Joseph Fellmann und von Albert Bossart ist erloschen.

#### Bureau de Moutier

23 septembre 1958. Monuments funéraires, revues illustrées.  
Farina Ruozzi, à Malleray, commerce de chaussures, d'articles et produits pour le bain, représentation d'articles héraldiques (FOSC. du 16 octobre 1953, N° 241, page 2474). La maison modifie son genre d'affaires comme suit: Vente de monuments funéraires et représentation de revues illustrées.

#### Bureau de La Neuveville

16 septembre 1958. Marchandises diverses.  
Grands Magasins Neuve-Porte S.A., à La Neuveville, grands magasins à rayons multiples, s'occupant de la vente au détail de marchandises en tout genre (FOSC. du 18 juillet 1957, N° 165, page 1947). Les locaux sont transférés: route de Neuchâtel 1.

#### Bureau Nidau

23. September 1958. Gipserei, Malerei.  
W. Hofer-Lanz, bisher in Scheuren, Gipser- und Malerarbeiten (SHAB. Nr. 270 vom 17. November 1952, Seite 2803). Die Firma hat den Sitz nach Mörigen verlegt. Der Inhaber wohnt am Geschäftssitz. Bielstrasse 11.

23. September 1958. Garage, Autohandel usw.  
H. Sinzig, in Täuffelen. Inhaber der Firma ist Hermann Sinzig, von Lohnstorf, in Täuffelen. Autogarage und Reparaturwerkstatt, Handel mit Autos und Autobestandteilen. Hauptstrasse.

23. September 1958. Möbel, Vorhänge, Teppiche usw.  
Frau A. Kauer, in Aegerten, Handel mit Möbeln, Vorhängen, Teppichen, Polstermöbeln sowie Sattlerei (SHAB. Nr. 240 vom 12. Oktober 1956, Seite 2587). Die an Paul Rubin-Meier erteilte Prokura ist erloschen.

#### Bureau Schwarzenburg

22. September 1958. Leinenwaren, Silberwaren, kosmetische Artikel, Antiquitäten usw.

Frau G. Hauser-Portner, in Schwarzenburg, Gemeinde Wahlern, Handel mit Leinenwaren, andern Textilwaren und Kunstgewerbeartikeln, Silberwaren, kosmetischen Artikeln, speziell «Gloria Dorens» (SHAB. Nr. 90 vom 18. April 1956, Seite 1000). Die Firma wird geändert in Rössli Schwarzenburg, Frau G. Hauser-Portner. Die Geschäftsnatur wird folgendermassen neu umschrieben: Handel mit Leinenwaren und andern Textilwaren, Silberwaren, kosmetischen Artikeln, sowie Occasionswaren und Antiquitäten aller Art, insbesondere Möbel, Bilder. Geschäftslokal: Rössli Schwarzenburg.

22. September 1958. Produkte verschiedener Art.  
Ann Porten A.G., in Schwarzenburg, Gemeinde Wahlern, Handel mit, An- und Verkauf von Produkten verschiedenster Fabrikanten in Europa und Uebersee (SHAB. Nr. 149 vom 28. Juni 1956, Seite 1662/63). Die Verwaltungsräte Robert Linder, Präsident, und Anton Hosang sind zurückgetreten. Der Verwaltungsrat besteht nur noch aus Greti Hauser, mit Einzelunterschrift (wie bisher); sie ist nicht mehr Präsidentin.

#### Bureau Thun

23. September 1958.  
Schweisswerk Steffisburg A.G., in Steffisburg (SHAB. Nr. 194 vom 20. August 1956, Seite 2138). Die Prokura des Adolf Hurni ist erloschen. Zu Kollektivprokuristen wurden ernannt: Emil Ogg, von Thayngen, in Steffisburg, und Silvio Rusconi, von Russo, in Steffisburg. Sie zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder mit einem der Verwaltungsräte.

#### Zug — Zoug — Zugo

25. August 1958. Roh- und Hilfsstoffe.  
Zugana A.-G., in Zug, Import von und Handel mit Lebensmitteln usw. (SHAB. Nr. 115 vom 20. Mai 1958, Seite 1382). Dr. Hans Jürg Schlaepfer-von Wyss und Josef Ehrler sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Unterschrift von Dr. Hans Jürg Schlaepfer-von Wyss ist erloschen. Josef Ehrler ist nun Direktor und zeichnet wie bisher mit Kollektivunterschrift. Eric von Schultes-Rechberg, von Zürich, in Au-Wädenswil (Zürich), wurde zum Präsidenten

des Verwaltungsrates gewählt. Er führt Kollektivunterschrift. Dr. Georg von Mérey, von Neuheim (Zug), in Oberägeri, wurde zum Vizepräsidenten und Delegierten des Verwaltungsrates gewählt. Er zeichnet einzeln. Dr. David von Wyss verbleibt weiterhin im Verwaltungsrat, ist aber als Präsident zurückgetreten.

#### Freiburg — Fribourg — Friborgo

##### Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

23 septembre 1958. Café.  
Casimir Morand, à Bulle, exploitation du Café de l'Avenir (FOSC. du 23 janvier 1950, N° 18, page 204). La raison est radiée par suite de décès du titulaire. 23 septembre 1958. Café.

Remy Jules, à Charmey, exploitation du Café du Chêne (FOSC. du 6 avril 1932, N° 79, page 818). La raison est radiée par suite de remise du commerce.

##### Bureau de Fribourg

22 septembre 1958. Epicerie, etc.  
Céline Glanzmann, à Fribourg. Le chef de la maison est Céline Glanzmann née Acbischer, épouse séparée de corps et de biens de René, de Schüpfheim (Lucerne), à Fribourg. Epicerie, primeurs. Route de Villars 29.

23 septembre 1958. Boulangerie, pâtisserie.  
Antoine Walker, à Fribourg, boulangerie de la Grappe (FOSC. du 2 août 1949, N° 178, page 2046). Le siège de la maison est transféré: route de Villars 50, où le chef exploite une boulangerie, pâtisserie.

23 septembre 1958. Boucherie, etc.  
Henri Caboussat-Mæder, à Fribourg. Le chef de la maison est Henri Caboussat, allié Mæder, de Gland (Vaud), à Fribourg. Boucherie, charcuterie. Rue de Lausanne 12.

23 septembre 1958. Maçonnerie.  
Louis Chablais, à Lentigny, entreprise de maçonnerie (FOSC. du 23 janvier 1941, N° 19, page 155). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

#### Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

20. September 1958. Automobil-Zubehör.  
C. Weckerle & Cie. Aktiengesellschaft, in Basel, Handel mit Automobil-Zubehör usw. (SHAB. Nr. 267 vom 14. November 1951, Seite 2831). In der Generalversammlung vom 19. September 1958 wurden die Statuten geändert. Das Aktienkapital von Fr. 60 000 wurde durch Ausgabe von 200 Namenaktien zu Fr. 500 erhöht auf Fr. 160 000, eingeteilt in 320 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 500. Der Verwaltungsrat besteht nun aus einem oder mehreren Mitgliedern.

20. September 1958. Apparate aller Art.  
Sanitas A.G., Zweigniederlassung in Basel, Handel mit Apparaten aller Art usw. (SHAB. Nr. 4 vom 6. Januar 1955, Seite 47), mit Hauptsitz in Zürich. Der Direktor Peter Merker wohnt nun in Zollikon.

#### Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

22. September 1958.  
Jakob Niklaus-Olloz, Restaurant zum Rehstock, in Binningen (SHAB. Nr. 73 vom 29. März 1940, Seite 579). Diese Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

22. September 1958. Restaurant.  
Joseph Renggli, in Binningen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Joseph Renggli-Bedoy, von Ballwil (Luzern), in Binningen. Betrieb des Restaurants zur Schützenburg. Bollwerkstrasse 1.

22. September 1958. Café-Tea-Room.  
Hans Wapf-Oswald, in Allschwil. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hans Wapf-Oswald, von Neudorf (Luzern), in Allschwil. Café-Tea-Room. Baslerstrasse 273, Neualschwil.

22. September 1958. Schreinerei.  
Ernst Dichtenmüller-Stäubli, in Arlesheim. Inhaber dieser Einzelfirma ist Ernst Dichtenmüller-Stäubli, von und in Arlesheim. Bau- und Möbelschreinerei. Mattweg 14.

22. September 1958. Wand- und Bodenbeläge.  
W. & F. Hotan, in Allschwil. Wilhelm Hotan-Schmitt, staatenlos, in Basel, und Fritz Hotan-Tobler, deutscher Staatsangehöriger, in Allschwil, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. März 1955 begonnen hat. Keramische Wand- und Bodenbeläge. Binningerstrasse 55.

22. September 1958. Kunstharze usw.  
Isba A.G., in Münchenstein, Verarbeitung von und Handel mit Kunstharzen usw. (SHAB. Nr. 203 vom 31. August 1955, Seite 2216). Karl Haug-Rung ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

22. September 1958. Posamentenprodukte.  
Posag A.G., bisher in Basel, Fabrikation von Posamentenprodukten usw. (SHAB. Nr. 228 vom 30. September 1957, Seite 2571). In der Generalversammlung vom 5. September 1958 wurden die Statuten geändert. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Muttenz verlegt. Die Gesellschaft bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit Posamentenprodukten und ähnlichen Waren in Weiterführung des Betriebes der Einzelfirma Max Schröter in Basel. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 15. Juni 1953 und wurden am 23. September 1957 revidiert. Das Grundkapital beträgt Fr. 250 000, eingeteilt in 250 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000; hievon wurden Fr. 30 000 durch Sacheinlagen und Fr. 140 000 durch Verrechnung liberiert. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern gehören an: Josef Perrig-Guntern, von Ried-Brig (Wallis), in Basel, als Präsident; Ernst Siegrist-Baer, von Meisterschwanden (Aargau), in Zofingen, und Camillo Lasagni-Medici, von und in Basel. Domizil: Hofackerstrasse 14.

#### St. Gallen — St-Gall — San Gallo

21. August 1958. Textilwaren.  
Weisbord & Co., in St. Gallen, Fabrikation von und Handel mit Textilwaren und verwandten Artikeln, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 243 vom 16. Oktober 1948, Seite 2789). Fanny Weisbord, Kommanditärin, ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. Ihre Kommandite und ihre Prokura sind erloschen. Neu ist der Gesellschaft am 15. August 1958 als Kommanditärin beigetreten: Jutta Annie Fischer geb. Weisbord, von und in Dübendorf, mit einer Kommandite von Fr. 1000, welche durch Verrechnung voll liberiert ist. Die Mittel stammen aus Sondergut. Leo Weisbord, unbeschränkt haftender Gesellschafter, wohnt in Zürich. Geschäftsdomizil: Schmiedgasse 34.

## Graubünden — Grisons — Grigioni

23. September 1958. Viehzucht.

Società de tratga de biestga, Ruschein, in Ruschein, Genossenschaft (SHAB. Nr. 6 vom 9. Januar 1947, Seite 69). Lorenz Cajochen ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den Vorstand wurde neu gewählt Theodosi Coray, von und in Ruschein, als Präsident. Die Unterschrift führt der Präsident kollektiv mit dem Aktuar.

23. September 1958. Pharmazeutische und kosmetische Erzeugnisse usw. Aktiengesellschaft für Lizenzverwertungen ALVEX (Société d'Exploitation de Licences ALVEX S.A.), in Chur, pharmazeutische und kosmetische Erzeugnisse usw. (SHAB. Nr. 195 vom 22. August 1957, Seite 2251). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 22. September 1958 wurden die Statuten teilweise revidiert, wodurch die bisher publizierten Tatsachen keine Aenderung erfahren haben.

23. September 1958.

F. & M. Habisreutinger Bazar Davos, in Davos-Platz (SHAB. Nr. 231 vom 2. Oktober 1940, Seite 1777). Diese Firma ist infolge Auflösung der Kollektivgesellschaft nach beendigter Liquidation erloschen.

## Aargau — Argovie — Argovia

23. September 1958. Damen- und Herrenkonfektion.

Joh. Brunner, bisher in Möhlin, Handel mit Damen- und Herrenkonfektion (SHAB. Nr. 93 vom 23. April 1957, Seite 1075). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Reinach (Basel-Landschaft) (SHAB. Nr. 212 vom 11. September 1958, Seite 2442) im Handelsregister des Kantons Aargau von Amtes wegen gelöscht.

23. September 1958. Tuchwaren, Aussteuern, Möbel usw.

Weibel & Co. AG. Endingen, in Endingen, Tuch- und Aussteuergeschäft, Handel mit Tuchwaren, Fabrikation von und Handel mit Möbeln, Polstermöbeln und Bettwaren (SHAB. Nr. 150 vom 1. Juli 1954, Seite 1711). Diese Firma hat Kollektivprokura an Erhard Widmer, von Lengnau (Aargau), in Böttstein-Kleindöttingen, erteilt.

23. September 1958. Buchdruckerei usw.

Eugen Keller, in Aarau, Buchdruckerei, Buchbinderei und Zeitungsverlag (SHAB. Nr. 15 vom 25. April 1934, Seite 1102). Diese Firma ist infolge Ueberganges mit Aktiven und Passiven gemäss Uebnahmebilanz per 31. Dezember 1957 und Sacheinlageverträgen vom 15. September 1958 an die «Buchdruckerei Keller AG. Aarau», in Aarau, erloschen.

## Thurgau — Thurgovie — Turgovia

23. September 1958. Weinhandel.

F. Waser-Altwegg, in Altnau, Weinhandlung (SHAB. Nr. 50 vom 29. Februar 1952, Seite 580). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

23. September 1958. Velos, Motorräder, Nähmaschinen usw.

Adolf Schläpfer, in Bischofszell, Handel mit Velos, Motorrädern. Nähmaschinen, mechanische Autoreparaturwerkstätte, Taxameterbetrieb (SHAB. Nr. 287 vom 7. Dezember 1949, Seite 3193). Die Firma wird, weil nicht mehr eintragungspflichtig, auf Antrag des Inhabers gelöscht.

23. September 1958.

Kontorus A.G. Treuhand- und Immobilien-Gesellschaft, in Uttwil (SHAB. Nr. 23 vom 29. Januar 1957, Seite 283). Paul Muster ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen.

23. September 1958. Restaurant.

P. Jezler-Dauwalder, in Diessenhofen, Restaurant Bahnhof (SHAB. Nr. 227 vom 28. September 1955, Seite 2460). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

23. September 1958. Milchhandel usw.

Frau Rosa Häusler-Bossert, in Diessenhofen, Milchhandlung und Molkerei (SHAB. Nr. 41 vom 19. Februar 1948, Seite 508). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

23. September 1958. Milchhandel usw.

Ch. Piller, in Diessenhofen. Firmainhaber ist Charles Piller, von Freiburg und St. Ursen (Freiburg), in Diessenhofen. Milchhandlung und Molkerei. Schmidgasse 154.

23. September 1958. Kino.

Alfred Rickenbach, in Diessenhofen. Firmainhaber ist Alfred Rickenbach, von Arth (Schwyz), in Zürich. Betrieb des Kinos Urban. Bahnhofstrasse.

23. September 1958. Käserei, Schweinemästerei.

Ernst Baumann, in Horben bei Wiezikon, Käserei und Schweinemast (SHAB. Nr. 280 vom 30. November 1926, Seite 2087). Die Firma ist infolge Verpachtung des Geschäftes erloschen.

## Tessin — Tessin — Ticino

## Ufficio di Lugano

22 settembre 1958. Prodotti farmaceutici, ecc.

Sasif S.A., a Lugano. Con atto notarile e statuti in data 13 settembre 1958 si è costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo il commercio, la fabbricazione e la vendita di prodotti farmaceutici, medicinali, galenici, dietetici, alimentari, cosmetici e affini. La società può partecipare a imprese similari in Svizzera e all'estero e compiere tutte le operazioni commerciali per il conseguimento dello scopo sociale. Il capitale sociale è di 50 000 fr. diviso in 50 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata dal consiglio d'amministrazione da 1 a 5 membri, attualmente da un amministratore unico che è Adriano Bernasconi di Pietro, da e in Lugano, con firma individuale. Recapito: c/o amm. unico, via Pretorio 2.

22 settembre 1958. Fonderia di peltro.

Gottfried Guggisberg, precedentemente a Oberhofen am Thunersee (FUSC. del 25 ottobre 1949, No 250, pagina 2766). La sede della ditta è trasferita a Massagno. Titolare è Gottfried Guggisberg, da Zimmerwald, attualmente domiciliato a Massagno. Fonderia artistica di peltro. Via Miravalle 20a.

22 settembre 1958. Vernici, ecc.

Svea S. a g. l., in Lugano. Con atto notarile e statuti in data 19 settembre 1958 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società a garanzia limitata, il cui scopo è l'importazione, il commercio e la vendita di vernici ed affini in genere. Il capitale sociale è di 21 000 fr. I soci sono: Aldo Nesa di Pio, da Lugaggia, in Lugano, con una quota di 7000 fr.; Adone Zucchi fu Benvenuto, cittadino italiano, in Milano, con quota di 7000 fr. e Eugenio Nosenzo fu

Francesco, cittadino italiano, in Sesto San Giovanni (Pcia. Milano, Italia) con quota di 7000 fr. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio e sul Foglio ufficiale del Canton Ticino. Le comunicazioni ai soci hanno luogo per lettera raccomandata. Il socio Aldo Nesa è stato designato gerente della società, con firma individuale. Recapito: Via Balestra 2.

## Distretto di Mendrisio

22 settembre 1958. Carburanti liquidi, ecc.

Benoil S.A., in Mendrisio, l'importazione ed il commercio all'ingrosso ed al dettaglio di carburanti liquidi, combustibili liquidi, lubrificanti ed altri prodotti petroliferi (FUSC. del 12 aprile 1955, N° 84, pagina 946). Con decisione assembleare del 19 settembre 1958 la società ha aumentato il proprio capitale da 50 000 fr. a 150 000 fr. mediante emissione di 100 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, interamente liberate. Il capitale sociale è attualmente di 150 000 fr. suddiviso in 150 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, interamente liberate. Gli statuti sono stati modificati in tale senso. Franca Ostinelli non fa più parte del consiglio di amministrazione. Attualmente il consiglio di amministrazione è così composto: Bruno Baumgartner fu Edoardo, da Oensingen, in Mendrisio, già vice-presidente, presidente; Silvio Mazzola fu Michele, da Morbio Superiore, in Balerna, già presidente, vice-presidente; Friedrich L. Schröter fu Leopoldo, da Dägerlen, in Zurigo, membro. Il presidente firma individualmente. Gli altri membri del consiglio di amministrazione firmano collettivamente a due.

## Waadt — Vaud — Vaud

## Bureau de Lausanne

23 septembre 1958. Outils.

W. Gueissaz, à Lausanne, outils pour l'industrie métallurgique (FOSC. du 7 août 1953, page 1931). La raison est radiée pour cause de cessation de commerce.

23 septembre 1958. Produits anti-gel.

A. Savoy, à Lausanne. Chef de la maison; Agénor Savoy, allié Zurfluh, d'Attalens (Fribourg), à Lausanne. Représentation, fabrication et commerce d'un produit anti-gel pour l'industrie automobile. Avenue de la Harpe 17 A.

23 septembre 1958. Tea-room.

Blanche Stoudmann, à Lausanne, tea-room (FOSC. du 23 février 1953, page 436). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

23 septembre 1958. Installations et appareils électriques.

H. Sutter, à Lausanne, appareils électriques (FOSC. du 7 octobre 1954, page 2565). L'activité actuelle de l'entreprise est: Installations électriques et commerce d'appareils électriques. Procuration individuelle est conférée à Roger Jaques, de Lutry et Epresses, à Lausanne. Nouvelle adresse: avenue Montchoisi 26.

23 septembre 1958. Epicerie.

E. Gendre, à Renens, épicerie (FOSC. du 14 décembre 1950, page 3209). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

23 septembre 1958. Textiles, etc.

Loreca S. à r. l., à Lausanne, textiles, etc. (FOSC. du 26 novembre 1957, page 3093). Suivant acte authentique du 18 juin 1958, la société a voté sa dissolution. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par la société anonyme «Bisca S.A.», à Lausanne (FOSC. du 3 juillet 1958, page 1808).

23 septembre 1958. Comestibles.

Ls. Guidoux, à Lausanne, comestibles (FOSC. du 9 juillet 1957, page 1449). Par décision du 15 août 1958, le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la faillite du titulaire. La procédure a été suspendue faute d'actif. L'exploitation ayant cessé, la raison est radiée d'office conformément à l'art. 66 ORC.

## Bureau de Nyon

23 septembre 1958.

Société immobilière de la rue de la Gare, à Nyon, société anonyme (FOSC. du 11 novembre 1954, page 2897). Les bureaux de la société sont à la rue de la Gare 35, à Nyon, chez Nouvelles Galeries «Au Louvre», Nyon S.A.

## Bureau de Vevey

23 septembre 1958. Travaux de construction, etc.

Hubert Wirth & Co, à Vevey, société en commandite, entreprise de travaux de construction, etc. (FOSC. du 26 octobre 1955, page 2718). Par décision du 18 septembre 1958, le président du Tribunal du district de Vevey a prononcé la faillite de la société; cette dernière est dissoute.

## Wallis — Valais — Vallesse

## Bureau Brig

20. September 1958.

Darlehenskasse Zermatt, in Zermatt, Genossenschaft (SHAB. Nr. 146 vom 26. Juni 1951). Die Unterschrift von Leo Julen ist infolge Todes erloschen. Als Aktuar ist in den Vorstand gewählt worden: Leo Julen, von und in Zermatt. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen zu zweien.

## Bureau de St-Maurice

23 septembre 1958.

Société vouvryenne de consommation, à Vouvray, société anonyme (FOSC. du 4 janvier 1951, page 17). Edouard Carraux a démissionné; sa signature est radiée. Gaston Pecorini, de et à Vouvray, et Alphonse Gross, de Salvan, à St-Maurice, sont entrés dans le conseil, le premier comme vice-président. La société est dorénavant engagée par la signature collective à deux de tous les administrateurs.

23 septembre 1958. Epicerie.

Fernand Défago, à Monthey, épicerie (FOSC. du 8 novembre 1954, page 2866). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

23 septembre 1958. Epicerie.

Amélie Coppex, à Monthey. La titulaire est Amélie Coppex, veuve de Paul, fille d'Henri Genoud, de Vouvray, à Monthey. Epicerie. Closillon. (Inscription d'office selon l'article 57, al. 4, de l'ORC.)

## Genf — Genève — Ginevra

20 septembre 1958. Carrelages, revêtements.

«Carbina» Henri Binaghi, à Genève. Chef de la maison: Henri Binaghi, de nationalité italienne, à Genève. Entreprise de carrelages et revêtements. 13, rue du Vidollet.

20 septembre 1958. Garage d'automobiles, etc.  
**Jean Feurer-Lacroix**, à Genève, exploitation d'un garage d'automobiles et équipements électriques (FOSC. du 27 juin 1942, page 1478). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

20 septembre 1958. Parfumerie.  
**O. Yutzet**, à Genève, commerce de parfumerie à l'enseigne «Rivereine» (FOSC. du 3 juin 1953, page 1344). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

20 septembre 1958. Textiles.  
**Sopatex S.A.**, à Genève, textiles, société anonyme dissoute (FOSC. du 29 juillet 1958, page 2070). L'administration fédérale des contributions ayant donné son consentement, cette société est radiée.

20 septembre 1958. Opérations commerciales, etc.  
**Sofacom S.A.**, à Genève, opérations commerciales, etc. (FOSC. du 31 juillet 1958, page 2088). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale du 13 septembre 1958, la société a décidé d'étendre son but à l'exécution de tous travaux de génie civil et toutes opérations s'y rattachant, ainsi que de convertir les 100 actions de 1000 fr. formant son capital social, jusqu'ici nominatives, en actions au porteur. L'assemblée générale est convoquée par un avis inséré dans la Feuille officielle suisse du commerce, organe de publicité de la société. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de 100 000 fr., divisé en 100 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées.

22 septembre 1958.  
**Charles Petit, Emballages en papier**, à Jussy, en faillite (FOSC. du 21 novembre 1957, page 3045). La procédure de faillite étant clôturée, cette raison est radiée d'office.

22 septembre 1958.  
**Balik Vêtements**, à Genève (FOSC. du 29 juin 1955, page 1707). Le titulaire a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 1<sup>er</sup> septembre 1958.

22 septembre 1958. Participations, etc.  
**Frantera**, à Genève, société anonyme, administration et gestion de participations à toutes entreprises financières, etc. (FOSC. du 21 mai 1958, page 1402). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 14 juin 1958.

22 septembre 1958.  
**«Poupée Moderne» G. Aerni**, à Genève (FOSC. du 25 juillet 1957, page 2021). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

22 septembre 1958.  
**Taxis A. Schneider**, à Genève. Chef de la maison: Albert Schneider, d'Uetendorf (Berne), à Genève. Exploitation d'un service d'auto-taxis et location d'automobiles avec chauffeur. 47, rue des Pâquis.

22 septembre 1958. Tabacs, journaux, etc.  
**Germain Schwarz**, à Genève. Chef de la maison: Germain-Emile Schwarz, de Signau (Berne), à Chêne-Bougeries. Commerce de tabacs, articles pour fumeurs et vente de journaux. 2, cours de Rive.

22 septembre 1958. Papeterie, etc.  
**«Emvé» Mona Vaillat**, à Genève. Chef de la maison: Janine-Liliane-Mona Vaillat née Cambon, de Carouge, à Genève, épouse autorisée et séparée de biens de Pierre-Auguste Vaillat. Procuration individuelle est conférée à Pierre-Auguste Vaillat, de Carouge, à Genève. Importation, exportation, représentation et commerce en gros de papeterie, nouveautés et articles de diverses natures. 25, rue de la Navigation.

22 septembre 1958.  
**Banque d'investissements mobiliers et de financement «Imefbank»**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 31 décembre 1957, page 3440). Bureaux: 6, rue Petitot.

22 septembre 1958. Travaux de génie civil, etc.  
**Constructa S.A.**, à Genève, entreprise générale de tous travaux de génie civil, etc. (FOSC. du 5 mai 1958, page 1242). Marcel Bechler n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Albert Exhenry, de Champéry (Valais), à Genève, a été nommé unique administrateur avec signature individuelle. Bureaux: 7, place Longemalle.

22 septembre 1958.  
**Société Immobilière Rue de Lancy N° 6**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 11 janvier 1955, page 106). Marie Bayot, Odette Décombes et Dante Fabbri ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Clément Déprez, de et à Genève, a été nommé seul administrateur, avec signature individuelle.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

### Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist

(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

**Josef Pimpfinger**, Uhren, Bijouterie, Brillen, Arlesheim, ist die Bewilligung zur Durchführung eines Totalausverkaufs während der Zeit vom 1. Oktober 1958 bis 31. März 1959 erteilt worden. Dem Geschwister wird ein Geschäftseröffnungsverbot im Sinne von Art. 16 der eidg. Ausverkaufsordnung bis zum 31. März 1964 für die ganze Schweiz auferlegt. (AA. 253)

Liestal, den 23. September 1958.

Direktion des Innern.

### Minol AG., Rotkreuz

Fusion suivant art. 748 du CO. — Appel aux créanciers

#### Deuxième publication

La société Ozo-Total ayant repris par fusion l'actif et le passif de la société Minol S.A. Rotkreuz, cette dernière est liquidée. Les créanciers de celle-ci sont requis conformément à l'art. 748, chiffre 1, du CO, de communiquer leurs prétentions éventuelles jusqu'au 30 septembre 1958, à Ozo-Total, Genève.

Genève (rue Petitot 10), le 22 septembre 1958. (AA. 249\*)

Le conseil d'administration.

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

### Wirtschaftsbesprechungen mit Oesterreich

Die im geltenden Abkommen über den Warenaustausch und den Zahlungsverkehr mit Oesterreich vorgesehene gemischte Regierungskommission ist in der Schweiz zu ihrer dritten Tagung zusammengetreten. Sie hat die in ihren Aufgabenkreis fallenden Fragen des Wirtschaftsverkehrs zwischen den beiden Ländern geprüft und die Kontingentsliste für die Einfuhr schweizerischer Waren nach Oesterreich für das neue Vertragsjahr, das am 1. August 1958 begonnen hat, den Möglichkeiten des Güterausstausches besser angepasst. Die gleichzeitig im Rahmen des GATT in Genf stattfindenden Zollverhandlungen mit Oesterreich werden fortgesetzt.

225. 26. 9. 58.

### Pourparlers économiques avec l'Autriche

La commission gouvernementale mixte prévue dans l'accord avec l'Autriche concernant les échanges commerciaux et le service des paiements a tenu sa troisième session en Suisse. Elle a examiné les questions de son champ d'activité relatives aux relations économiques entre les deux pays et mieux adapté aux possibilités d'échanges la liste des contingents pour l'importation de marchandises suisses en Autriche, valable pendant la nouvelle année contractuelle qui a commencé le 1<sup>er</sup> août 1958. Les négociations tarifaires qui se déroulent en même temps dans le cadre du GATT, à Genève, sont poursuivies.

225. 26. 9. 58.

### Colloqui economici con l'Austria

La commissione governativa mista prevista nell'Accordo in vigore con l'Austria circa gli scambi commerciali e il regolamento dei pagamenti ha tenuto in Svizzera la sua terza riunione. Essa ha esaminato le questioni inerenti agli scambi economici tra i due Paesi, che rientrano nell'ambito delle sue competenze, ed ha modificato la lista dei contingenti per l'importazione di merci svizzere in Austria nel nuovo anno contrattuale, che ebbe inizio il 1<sup>o</sup> agosto 1958, adattandola meglio alle possibilità che offrono gli scambi commerciali. Le trattative doganali con l'Austria, che hanno luogo nel quadro del GATT a Ginevra, vengono proseguite.

225. 26. 9. 58.

### Weisungen der Eidgenössischen Alkoholverwaltung

über die Bezüge von Kartoffelerzeugnissen bei Futtermittelimporteuren durch Wiederverkäufer, Mischfutterfabrikanten und Verbraucher

(Vom 24. September 1958)

Gestützt auf Artikel 6, Absatz 2, des Bundesbeschlusses vom 11. Juli 1958 über die Verwertung der Kartoffelernte 1958 erlässt die Alkoholverwaltung folgende Weisungen:

Ab 29. September 1958 dürfen Wiederverkäufer, Mischfutterfabrikanten und Verbraucher von den Futtermittelimportfirmen die nachgenannten ausländischen Futtermittel nur in Verbindung mit Kartoffelerzeugnissen beziehen:

Zolltarif Nr.

ex. 1 b	Futterweizen
ex. 2 b	Futterroggen
ex. 3	Hafer zu Futterzwecken
ex. 4	Gerste zu Futterzwecken
ex. 6	andere Getreidearten, Hirse, Sorgho, Daris, Milokorn usw. zu Futterzwecken
ex. 7	Mais zu Futterzwecken
ex. 14	Mais in geschroteten, geschälten oder gespaltenen Körnern, Maisgriess, Mais gequetscht zu Futterzwecken
ex. 16	Maismehl zu Futterzwecken
ex. 213	Oelkuchen zu Futterzwecken
ex. 216 a	Futtermehl

Das Uebernahmeverhältnis beträgt 7 %, sodass auf 10 Tonnen der genannten Futtermittel 700 kg Kartoffelerzeugnisse zu beziehen sind.

Die Wiederverkäufer können Lieferungen der genannten Kraftfuttermittel ebenfalls vom Mitbezug von Kartoffelerzeugnissen abhängig machen.

225. 26. 9. 58.

### Instructions de la régie fédérale des alcools

concernant l'acquisition, par les revendeurs, fabricants d'aliments fourragers et utilisateurs, de produits de pommes de terre auprès des importateurs de fourrages

(Du 24 septembre 1958)

Conformément à l'art. 6, al. 2, de l'arrêté du Conseil fédéral du 11 juillet 1958 sur l'utilisation de la récolte de pommes de terre de 1958, la régie des alcools édicte les prescriptions suivantes:

Dès le 29 septembre 1958, les revendeurs, les fabricants d'aliments fourragers et les utilisateurs ne peuvent acquérir les fourrages étrangers ci-après désignés auprès des importateurs, qu'en liaison avec la prise en charge de produits de pommes de terre:

No du tarif douanier

ex. 1 b	froment dénaturé
ex. 2 b	seigle dénaturé
ex. 3	avoine fourragère
ex. 4	orge fourrager
ex. 6	autres céréales, millet, sorgho, dari, milocorn, etc., pour l'affouragement
ex. 7	maïs fourrager
ex. 14	maïs en grains perlés, égrugés, mondés ou concassés, semoule de maïs, maïs écrasé pour l'affouragement
ex. 16	farine de maïs pour l'affouragement
ex. 213	tourteaux oléagineux pour l'affouragement
ex. 216 a	farine pour le bétail

La proportion d'acquisition est fixée à 7 %, soit 700 kg de produits de pommes de terre pour 10 tonnes des fourrages sus-mentionnés.

Les revendeurs peuvent, à leur tour, faire dépendre la livraison de ces fourrages concentrés de l'acquisition simultanée de produits de pommes de terre.

225. 26. 9. 58.

### Istruzioni della regia federale degli alcool

relative agli acquisti di prodotti di patate presso gli importatori da parte di rivenditori, fabbricanti di foraggi e utilizzatori

(Del 24 settembre 1958)

In esecuzione dell'articolo 6, 2° capoverso del decreto del Consiglio federale dell'11 luglio 1958 concernente l'utilizzazione del raccolto delle patate del 1958, la Regia federale degli alcool emana le seguenti istruzioni:

A partire dal 29 settembre 1958, i rivenditori, i fabbricanti di foraggi mescolati e gli utilizzatori possono acquistare presso gli importatori, unicamente accoppiati a prodotti di patate, i seguenti foraggi esteri:

#### Tariffa doganale

No	
ex. 1 b	frumento da foraggio
ex. 2 b	segale da foraggio
ex. 3	avena da foraggio
ex. 4	orzo da foraggio
ex. 6	altri cereali, miglio, sorgo, daris, milocorn, ecc., da foraggio
ex. 7	granoturco da foraggio
ex. 14	granoturco perlato, sbucciato o mondato, semola di granoturco, granoturco macinato per foraggio
ex. 16	farina di granoturco da foraggio
ex. 213	panelli oleosi da foraggio
ex. 216 a	farina da foraggio

La proporzione d'acquisto è fissata a 7 % cosicché, per ogni 10 tonnellate dei succitati foraggi si deve acquistare 700 kg di prodotti di patate.

I rivenditori possono far dipendere le vendite di detti foraggi dall'acquisto simultaneo di prodotti di patate.

225. 26. 9. 58.

### Postcheckverkehr, Beitritte - Chèques postaux, adhésions

Aarau: Hächler-Trüb, Frau, VI 11558. Altdorf (Uri): Gamma Martin, Dr. med. prakt. Arzt, VII 16337. Basel: Albrecht Christoph J. C., V 13505. - Björn Erland O., Privatkonton II, V 24678. - Brombacher Ernst, Restaurant Kornhaus, V 20909. - Christen Paul, Postangestellter, V 25288. - Dolder-Von der Mühl F., Dr., V 19790. - Erdin-Poschmann Erna, V 20211. - Flach René, Prokurist, V 28986. - Fuchs Ag, Rudolf, Mineralölwerk, V 3848. - Güdel F., Kaufmann, V 12863. - Hartmann Hans, Bäckerei, Konditorei, V 27151. Hof Franz, Dr. med. dent., Zahnarzt, V 23998. - Jungwacht St. Anton, Clairon-Garde, V 25480. - Kägi Hansjakob, Dr. med. dent., Zahnarzt, V 7036. - Kägi-Martinola Elisabeth, Frau, V 27873. - Klaus & Hauenstein AG, V 24969. - Knop-Zampieri Bernh. V 28210. - Maoba-Bittmann Andrée, Tanzschule, V 27935. - Müller Georges, Bäckerei, Konditorei, V 9444. Musica Viva, Basel, V 22433. - Neulom AG, V 7819. - Nicolitsch Ivan, Konfektion, V 6211. - Studer-Stoll Hans, V 28458. - Waschsalon Blitz, M. Cysin-Gysin, V 27547. - Wirz-Frautschi Hans, Architekt SIA, V 26845. Beinwil am See: Plakatmission «Goldene Worte», Hans Rudolf Hintermann, VI 10665. Bellach: Piquet Charles, eidg. dipl. Elektriker, Va 3502. Bellinzona: Gervasoni Enrico, direttore TT, XI 453. Bern: Croix-Rouge suisse, secrétariat central, III 877. - Familienausgleichskasse des Zentralverbandes der schweizerischen Fettindustrie, III 11272. - Gatti Franco, Emallierwerkstätte, III 11854. - Hausverwaltung Könizstrasse 38, 40 und 42, Bureau C. Robert Gerster, III 15795. - Hausverwaltung Margarethenstrasse 11, Sissach, H. Gritsch, III 4571. - Kunz André, fonct. UPU, III 9925. - Maibach & Rossier, technische Papiere, III 16742. Birsach: Plastifloreal S.A., XI 6502. Biel/Bienne: Arbeitsgemeinschaft für Osteosynthesefragen, IVa 4553. - Bonnemain Marc, anc. adm. postal, IVa 309. - Ho-Ko Holzkonservering, Gehri & Fuhrer, IVa 8769. - Ilg Erwin, Dr. med. prakt. Arzt, IVa 1934. Jacobi & Hanhart, Ingenieurbureau, IVa 9272. - Katholischer Presseverein, IVa 7384. - Keiser Willy, Sägen-Vertrieb, Schärferlei, IVa 4469. - Marques Anna und Paul, IVa 9832. - Nussbaumer Willy, IVa 6154. Binningen: Gisler Etienne, Bauspezialitäten, Handel in festen und flüssigen Brennstoffen, V 10325. Bleichenbach: Winterthur Schweiz, Unfallversicherungs-Gesellschaft, Agentur, III 7784. Les Bois: Association catholique suisse des aveugles, section Notre-Dame du Vorburg, Jura, IVb 4546. - Berger Charles, polissage, IVb 4547. Brämoss: Zermatten Emile, entreprise de charpente, IIc 5255. Brig: Fischerverein Brig und Umgebung, IIc 5502. - Imhof Leo, eidg. dipl. Malermeister, IIc 4966. Briessago: Franconi Attilio, impresa, costruzioni, edile, XI 6507. Brugg (Aargau): Molteni O., Gipsergeschäft, VI 5305. Buchs (St. Gallen): Hofmänner & Söhne G., Gärtner, IX 11938. Buchs (Zürich): Wasserversorgung der Gemeinde Buchs (Zürich), VIII 44781. Bure: Guelat Ernest, secrétaire communal, IVa 7108. Burgdorf: Aemmler Chärl, IIIb 1325. Bussigny-sur-Morges: Durnat Michel, commerçant, II 1860. Busswil bei Büren: Obstverwertung VLG Herzogenbuchsee, Depot Busswil, IVa 3437. Bützberg: Kirchgemeinde Thunsteinen, IIIa 2192. La Chaux-de-Fonds: Duma Dumont & Maitre, réparations de montres et pendules, IVb 4550. - Faller Roger, chirurgien FMH, IVb 1775. - Gaumont Romain, IVb 4548. - Grieshaber A.-P., IVb 1463. Chur: Kant. Viehvermittlungskommission, X 7486. - Wilhelm Andr., dipl. Architekt, X 7491. Coffrane: Gluck F., boucherie, charcuterie, IV 6467. Colombier (Neuchâtel): Jeanneret Edmond, IV 4659. Conthey: Cermanier Georges, fruits et légumes, IIc 5433. Dagnersellen: Wohnbaugenossenschaft Dagnersellen, VII 18255. Delémont: Weibel-Hersberger H. et J., IVa 5594. Derendingen: Klassenzusammenkunft Jahrgang 1900/01, Va 3838. Develier: Monnin Marc, alimentation, combustibles, IVa 4474. Dietikon: Böni Franz, Kaufmann, VIII 22736. Disentis/Müstér: Scola d'affons pigns, X 7488. Domat/Ems: Hauri Werner, Maschinentechnik, X 7480. Dozwil: Wasserkorporation, VIIIc 3463. Dübendorf: Scherler Jean, Innenarchitekt, VIII 52979. Ebnat-Kappel: Krankenfürsorge schweiz. Krankenkasse, Zahnstelle Ebnat-Kappel, IX 9418. Embrach: Jugend und Oper, Karl Steffen, VIII 47681. Emmenbrücke: Möse Robert, Mosa-Zementleim, VII 18247. - Pfarrblatt der Kirchgemeinde Emmen, VII 18235. Erlenbach (Zürich): Chanton Heinrich, Baugeschäft, VIII 47255. Erlenbach im Simmental: Blaser Eric, Dr. med., III 1299. Etingen: Frey Marcel, Gemüsebau, V 15302. Faïdo: Celio Bixio, avv. corrispondente Banca Stato, XI 6504. - Direzione della scuola di avviamento professionale, XI 6503. Feldbrunnen: Darlehenskasse Feldbrunnen-St. Niklaus, Va 4542. Frauenfeld: Schweiz. Hilfswerk für aussereuropäische Gebiete (SHAG), Reiskation Frauenfeld, VIIIc 3200. Galgenen: Mächler-Müller Walter, Metzgerei-Filiale, Photos, VIII 50846. Genève: Assemblées évangéliques espagnoles, Genève, I 4351. - Borgeaud Michel, représentant, I 12944. - Club des Ailes, I 9646. - Consulat de la République de Libéria, I 2014. - Gradel Pierre, pelletières et fourrures en gros, I 8986. - Grob Rodolphe, motos et vélocycles, I 12039. - Kohler Roland, machines à écrire, I 8419. - Lanowaz Joséphine-Clémentine, M<sup>me</sup>, steno-dactyl-studio, I 11265. - Marcuet Paul, I 14579. - Schneider Armand, épicerie, I 15189. - Senglet Georges, I 13780. - Société financière du Rhône S.A., I 972. Gerra (Gambarogno):

Patochi Elmo, XI 3457. Giornico: Casa dei bambini, XI 6509. Glattbrugg: Christl-soziale Partei, Ortsgruppe Glattbrugg, VII 29942. Goldach: Berner Adolf Traugott, Polystanz, IX 13339. Gossau (St. Gallen): Fritschi & Co. Charles, Tissus d'ameublement, IX 13327. Grenehen: Jucker Hermann, Chemiserie, Depot Grenehen, Va 1593. Hemberg: Keller Willi, IX 10478. Herisau: Feld-Batterie 47, Batterie-Tagung, IX 14300. - Schlotterbeck H., Velos, Mopeds und Roller, IX 3059. - Tribelhorn E., Fräulein, Versandgeschäft, IX 15827. Herzogenbuchsee: Gerber Fritz, Immobilien-Treuhandbureau, Mietzinskonto, Hinterbergweg 8, IIIa 1971. Hutwil: Dreier Kaspar, Lehrer, IIIa 1849. Innerkirchen: Streich Emil, Tiefkühlanlage, III 10127. Küsnacht (Zürich): Bodmer Ernst, Maschinentechnik, VIII 49891. - Lütjens Gabrielle, Frau, VIII 44726. - Schweiz. Vereinigung zur Förderung der Betriebsberatung in der Landwirtschaft, deutschschweizerische Zentralstelle, VIII 52976. - Weber Georg, Dr., El.-Ingenieur ETH, VIII 50358. Küsnacht am Rigi: Durrer Joe T., Zury Spielautomaten, VIII 52069. Langendorf: Adam Armin & Hans Eichmüller, Zimmerei, Va 2378. - Zoss E., Dr. med., Oberarzt der Anstalt Rosegg, Va 701. Langenthal: Gugelmann Hasy, M<sup>me</sup>, IIIa 2553. - Keiser Peter, Unieli, IIIa 2468. Langnau am Albis: Hydronik Joseph K., Zimmermann, VIII 17083. Lausanne: Amiguet Léon, mécanicien, II 14906. - Bettex Roger, représentant, Zinguerie de Zoug S.A., II 15057. - Demierre Michel, inspecteur Burroughs, II 2383. - Groupement vaudois pour l'étude des questions de personnel, II 20251. - Le Bonjour, sonore de Jack Rollan, II 12498. - Lecoulter Jean, artiste peintre, II 15217. - Les Lys, station d'engraisement de volailles, Guy-Claude Burger, II 18999. - Michoud Suzanne, M<sup>me</sup>, couturière, II 6685. - Peter Huldreich, opticien, II 10198. - Prospect-office Marcel Paquier, II 13082. Locarno: Regazzi eredi fu Camillo, macelleria, salumeria, XI 6500. Le Locle: Caisse suisse d'assurance-maladie le Grütli, section No 192, IVb 3876. Lotzwil: Brechbühler Walter, Drescherei, Brennholzsgerei, IIIa 1713. Luzern: Hilfsverein für das Campo Enrico Pestalozzi, Arcigno und seine Werke, VII 12158. - Hofer & Co., VII 159. - Jung-Crérolot Eduard, VII 17033. - Kantonbank, Filiale Maihof, VII 13400. - Kunz Friedrich, Techniker, VII 18262. - Reisebureau Rottal AG., VII 4196. Malvaglia: Geninascia Enrico & figlio, Maurizio, XI 6508. Meilen: Wirth Paul, Waschmaschinen und elektrotechnische Apparate, VIII 26879. Merligen: Schweiz. Eisenbahnerverband, Sektion TBB/SBN/VPT, III 21662. Minusio: von Doemming Dorotea, Frau, XI 950. Monthey: Monay Gabriel, notaire, IIc 5191. Morges: Ruchat Arthur, garniture en carrosserie, II 18402. Moutier: Centre social protestant jurassien, IVa 3294. - Keller Noël, confecton, IVa 7258. Muhen: Vital GmbH, VI 11888. Münchenstein: Fischer-Magron A., V 8756. - Sanitär und Kalorik AG, V 23009. Mönchwil (Thurgau): Rohner A., Emailierwerk, VIIIc 837. Münsingen: Handbarmonika-Club, III 2787. Muttenz: Bernold E., Dr., V 23965. Neuchâtel: Glanzmann Louis, technicien, IV 6473. - Huber Fred, comptable diplômé, IV 6468. - Humbert Charlotte, M<sup>lle</sup>, étudiante, IV 6466. - Nouvelle Gilbert Villard, IV 6469. - Rossi Paul, représentation industrielle, IV 6465. Niederteufen: Leder-Bolliger Manfred, IX 3749. Niederwil bei Gossau: Primarschulgemeinde, IX 2047. Oberburg: Huber Hans Rudolf, Möbel, Wohnungsausstattungen, IIIb 1112. Oberrieden: Hasperg Alice, Frau, VIII 53004. Oberriet (Sankt Gallen): Zünd Fritz, Metzgerei, IX 14317. Olivone: Sangalli G. e N., impresa, costruzioni, XI 6501. Orbe: Société d'agriculture Orbe et environs, II 13376. Pfaffnau: Bieri-Peter Siegfried, Versicherungen, IIIa 2127. Porrentruy: Chevrolet Alphonse, épicerie, cycles, IVa 2083. - Reiser Raymond, IVa 4808. - Revue d'histoire et de philosophie religieuses, IVa 6535. Pratteln: Kropf F. P., Dr., Zahnarzt, V 28984. Rehetobel: Sonderegger Walter, Stickmaschinenmontage, IX 6948. - Sonderegger Willi, Maschinenmontage, IX 8926. Riehen: Fussballclub Riehen, Juniorenabteilung, V 22662. Ringgenberg (Bern): Amacher-von Bergen Paul, Kleintransporte, VIII 4139. Roches (Berne): Gerber Otto, machines agricoles, IVa 1451. Ronco sopra Ascona: Poroli Bruno, costruzioni edili, XI 6510. Rudolfstetten: Krankenfürsorge schweiz. Krankenkasse, Zahnstelle Rudolfstetten, VI 6292. St. Gallen: Bataillonstag 159, IX 15209. - Ebersold-Ritz F., IX 13319. - Engler, Fritz, mechanische Näherei, IX 14183. - Messerli-Wüthrich Ernst, IX 15058. - Zäch Ernst, Velos, IX 15164. St-Imier: Buchschacher M. et H., succ. de Maison Louis Rochat, IVb 4549. S. Nazzaro: Studer Hermann, Vairano, XI 1268. La Sagne (Neuchâtel): Esperanto-educatore di Svislando, IV 6470. Sarn: Darlehenskasse Ausser-Heinzenberg, X 7484. Schönenwerd: Pfadfinderinnen-Abteilung, VI 9681. Schüpfen: Arn Hans, Dr. med., prakt. Arzt, III 14226. Schwarzenberg (Luzern): Lötscher-Kaufmann Hans, Bäckerei, Lebensmittel, VII 14986. Silvaplana: Bianchi Turo, Malergeschäft, X 7480. Sion: Ecole protestante de Sion, IIc 4322. Solothurn: Klassenzusammenkunft Jahrgang 1936, Klasse A, Va 1674. Sonvilier: Männerchor, IVb 4551. Spiez: Pistolenschützen, III 6915. Stäfa: Schmidt Alfred, Dr. rer. pol., VIII 23845. Steffisburg-Dorf: Gfeller Ernst, Finanzierungsdienst, III 27320. Sternenberg: Rutschmann Heinrich, Primarlehrer, VIII 18990. Tavannes: Université populaire jurassienne, section Vallée de Tavannes, IVa 8461. Thalwil: Züst Conrad, Ingenieur, VIII 50305. Thun: Rüd Hermann, III 1603. La Tour de Peilz: Editions Monique Méry, IIb 3932. Tramelan: Hoirie de feu Georges Vuilleumier-Baumann, IVa 9026. Trimbach: Weibel Robert, Vertreter, IX 12892. Udorf: Eishockey-Club, VIII 45698. Val d'Illiez: Parioise catholique, IIc 5060. Vevey: Pharmacie, droguerie, parfumerie de Plan-Soleil, F. Kupper-Michelod, IIb 505. Vevey: S. I. Simphon-Centre, IIb 3361. Walterswil (Bern): Hofer Arthur, Schmiede und mechanische Werkstätte, IIIa 2410. Weggis: Liegenschaftsverwaltung Geschwister Schnyder, VII 12728. Wikon: Reutimann-Studer W., Restaurant Schlossberg, Vb 3863. Winterthur: Probst Mirka, Nien-Rheuma-Textilien, VIIIb 6179. - Sander Max, VIIIb 6173. - Sommer P., Gartenbau, VIIIb 6183. Yverdon: S. I. Florida Yverdon S.A., II 19003. Zofingen: Kulturfirmengemeinde Zofingen und Umgebung, VII 6267. - Lehmann Werner, Vb 3824. Zollikon: Schüller Carlo, VIII 47918. Zug: Matec-Holding AG, VIII 52969. Zürich: Baumgartner-Staufacher Johannes, VIII 52994. - Burri Josef, dipl. Architekt ETH, VIII 51181. - Casadei Alido, Kaufmann, VIII 49800. - De Boni Ines, Restaurant, VIII 18997. - Eichenberger Charles, kaufmännischer Anestellter, VIII 51816. - Ex Libris Verlag AG, Musikfreund, VIII 29145. - Kaeslin Othmar, Dr., eidg. dipl. Zahnarzt, VIII 36600. - Keller Alphon, Strumpf-Keller, VIII 15108. - Klemperer Georg, Erlengut, VIII 36372. - Lüthi Jean, Möbel-Zentrum, VIII 46769. - Meierhans Anna, Frau, VIII 51642. - Ménat Rita, Dr., Institut für unsichtbare Augenlinsen, VIII 48261. - Mettler Willy, Wäsche, VIII 49590. - Mühlthaler Rolf, Vertreter, VIII 48219. - Neuhaus & Beerli, Paravit-Verlag, VIII 3001. - Otto Elisabeth, Heilpädagogin, VIII 52572. - Patry Jean, Dr. es sciences, VIII 51478. - Psychologische Berufsberatung Jules Schwarz, VIII 51180. - Reinhard-Hess Hans, VIII 17995. - Schür Gottfried, Hauptagentur der Eidgenössischen Versicherungs-AG, VIII 35285. - Schmid Bernard Walter, Beamter, VIII 50830. - Schoenenberger Guido, Buchdrucker, VIII 47507. - Schwarz Jules, psychologische Berufsberatung, VIII 51180. - Sieger Willy, Kaufmann, VIII 47677. - Steiner Johann, Glas- und Gebäude-Reinigung, VIII 36622. - Versammlung Zürich-Wiedikon von Jehovas Zeugen, VIII 47239. - Widmer Kurt, Bankangestellter, VIII 47213. - Winkler Arnold, Frankentalerstrasse 73, VIII 27040. - Winkler Hubert, Dr. phil., Physiker, VIII 48762. - Wyss & Hutter, graphische Anstalt, VIII 3673. Zurichach: Sportclub, VI 5361.

Ingelfingen (Württemberg, Deutschland): Bürkert Christian, Bau elektrischer Geräte, VIII 50522. Vaduz (Liechtenstein): Ariston Gesellschaft für Wirtschaftswerbung, Springer & Co., Etablissement, IX 13166.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

## Banque Intra S.A.

40, rue du Rhône, Genève

Les actionnaires sont convoqués en

### assemblée extraordinaire

pour le mardi 21 octobre 1958, à 16 heures, au siège social de la société.

#### Ordre du jour:

1° Nomination de nouveaux administrateurs.

2° Modification des statuts: augmentation du capital social de Fr. 5 000 000 à Fr. 10 000 000.

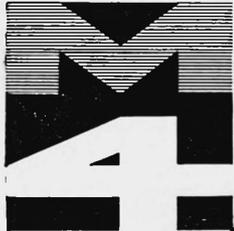
Le conseil d'administration.

# REX-ROTARY

Der moderne,  
preiswerte  
Bürodrucker



in Verbindung  
mit dem Rex-Rotary  
Elektronverfahren!



- Modisch entsprechende, schöne Form
- Automatisches Farbssystem
- Schneller Farbwechsel
- Grosse Druckgeneignigkeit
- Höhen-, Seiten- und Schrägverstellung
- Formate A4 - A7 bis 300 g Karton
- Einstellzählwerk
- Hand- und elektrische Modelle

Elektrisches Modell  
Fr. 1350.-

# neu

Generalvertretung für die Schweiz:

## EUGEN KELLER + CO. AG

BERN, Monbijoustrasse 22 - Tel. (031) 2 34 91

Verlangen Sie Vertreternachweis

### Emprunt Commune de Montreux-Châtelard 1893

réduit à 3%

Conformément aux dispositions contractuelles, la Commune de Montreux-Châtelard a décidé de rembourser pour l'échéance du 1<sup>er</sup> janvier 1959 le solde en circulation de l'emprunt 3%, 1893.

Les titres de cet emprunt seront remboursés sans frais, au pair, à cette échéance et devront être présentés pour leur encaissement, munis de tous les coupons non échus à la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne, et à ses agences.

Montreux, le 25 septembre 1958.

Municipalité de la Commune de Montreux-Châtelard.

### Emprunt Commune de Montreux-Châtelard 1900

réduit à 2 ½%

Conformément aux dispositions contractuelles, la Commune de Montreux-Châtelard a décidé de rembourser pour l'échéance du 1<sup>er</sup> janvier 1959 le solde en circulation de l'emprunt 2 ½%, 1900.

Les titres de cet emprunt seront remboursés sans frais, au pair, à cette échéance et devront être présentés pour leur encaissement, munis de tous les coupons non échus, à la Banque Cantonale Vaudoise à Lausanne, la Société de Banque Suisse à Bâle, ainsi qu'à tous les sièges, succursales et agences de ces établissements.

Montreux, le 25 septembre 1958.

Municipalité de la Commune de Montreux-Châtelard.

### Emprunt Commune de Montreux-Châtelard 1931

réduit à 2 ½%

Conformément aux dispositions contractuelles, la Commune de Montreux-Châtelard a décidé de rembourser, le 31 décembre 1958, le solde en circulation de l'emprunt 1931, 2 ½%.

Les titres de cet emprunt seront remboursés sans frais, au pair plus intérêts courus à cette date et pourront être présentés pour leur encaissement, munis de tous les coupons non échus à la Banque Cantonale Vaudoise à Lausanne et à ses agences, aux caisses des établissements et banquiers faisant partie de l'Union des Banques Cantoniales Suisses ou du Cartel de Banques Suisses.

Montreux, le 25 septembre 1958.

Municipalité de la Commune de Montreux-Châtelard.

### 4% (7½%) -Anleihe der Stadt Salzburg 1925/1955

Der abgestempelte Coupon per

30. September 1949 und derjenige per  
30. September 1958 der obigen Anleihe

können bei den nachstehenden Banken ab heute zum Inkasso eingereicht werden.

Es wird speziell darauf aufmerksam gemacht, dass nur abgestempelte Coupons von abgestempelten Obligationen honoriert werden, also von Stücken, für welche das Angebot B der Stadt Salzburg vom 2. September 1954 angenommen worden ist.

Die erwähnten Coupons können eingereicht werden:

In Zürich bei der Privatbank & Verwaltungsgesellschaft  
In Basel bei den Herren A. Sarasin & Cie.  
In Genf bei den Herren Lombard, Odier & Cie.

Salzburg, 23. September 1958.

Maglstrat Salzburg.

## SAVIT S.A., Vacallo

Avviso di convocazione di  
assemblea generale ordinaria  
della SAVIT S.A., in Vacallo.

L'assemblea generale ordinaria dei soci della SAVIT S.A. con sede in Vacallo è convocata per il giorno di giovedì 9 ottobre 1958, alle ore 10, presso lo studio legale Maspoll-Nosedà, in Chissno, in Piazza Indipendenza 5, palazzo Caverzasio, con il seguente

ordine del giorno:

- 1° Presentazione bilancio e conto profitti e perdite per l'esercizio 1957.
- 2° Rapporto di revisione.
- 3° Approvazione dei conti e destinazione dell'utile netto e scarico all'amministrazione.
- 4° Nomine statutarie.
- 5° Eventuali.

Vacallo, 23 settembre 1958.

Per il consiglio di amministrazione  
SAVIT S.A.  
Romeo Colombo. Nosedà Alfredo.

## SPINEE S.A., Vacallo

Avviso di convocazione di  
assemblea generale ordinaria  
della SPINEE S.A., in Vacallo.

L'assemblea generale ordinaria dei soci della SPINEE S.A. con sede in Vacallo è convocata per il giorno di giovedì 9 ottobre 1958, alle ore 11, presso lo studio legale Maspoll-Nosedà, in Chissno, in Piazza Indipendenza 5, palazzo Caverzasio, con il seguente

ordine del giorno:

- 1° Presentazione bilancio e conto profitti e perdite per l'esercizio 1957.
- 2° Rapporto di revisione.
- 3° Approvazione dei conti e decisione circa la destinazione dell'utile netto e scarico all'amministrazione.
- 4° Nomine statutarie.
- 5° Eventuali.

Vacallo, 23 settembre 1958.

Per il consiglio di amministrazione  
SPINEE S.A.  
Romeo Colombo. Nosedà Alfredo.

## UNION NASIC S.A., GENÈVE

Messieurs les actionnaires sont convoqués en  
assemblée générale ordinaire  
pour le 10 octobre 1958, à 16 heures, à Genève, 11, rue Petitot, au premier étage.

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1957/58;
- 2° Rapport des contrôleurs aux comptes;
- 3° Votations sur les conclusions de ces rapports;
- 4° Décharge à donner au conseil d'administration;
- 5° Nominations et votations statutaires;
- 6° Réduction du capital-actions par remboursement de 365 000 fr., soit 4 fr. par action;
- 7° Modification des statuts.

Messieurs les actionnaires qui désirent prendre part à l'assemblée générale sont priés de déposer leurs actions jusqu'au samedi 4 octobre 1958 inclus auprès de la Banque de Paris et des Pays-Bas, Genève, qui délivrera les cartes d'admission.

Messieurs les actionnaires sont informés qu'ils peuvent prendre connaissance au siège de la société, 11, rue Petitot, dès le 30 septembre 1958, du bilan, du compte de profits et pertes, du rapport des contrôleurs et du rapport de gestion contenant les propositions de l'emploi du solde actif de l'exercice, de réduction du capital-actions et de modification des statuts.

Le conseil d'administration.

## <THESAURUS>

Continental Effekten-Gesellschaft in Zürich

3 ½% -Anleihe von 1945 von ursprünglich Fr. 2 500 000 non.

Gestützt auf Ziffer 3 des Anleihevertrages kündigen wir hiermit die oben genannte Anleihe auf den 31. Dezember 1958 zur vollständigen Rückzahlung.

Nach Ablauf des Kündigungstermin hört die Verzinsung auf.

Die Titel der Anleihe können bei Fälligkeit bei der

Schweizerischen Bankgesellschaft, Zürich

und ihren sämtlichen Niederlassungen spesenfrei eingelöst werden.

Zürich, den 23. September 1958.

•THESAURUS•

Continental Effekten-Gesellschaft in Zürich.

## Compagnie Genevoise de Sétif

Messieurs les actionnaires sont convoqués en  
assemblée générale extraordinaire  
le jeudi 9 octobre 1958, à 15 h., à la Chambre de Commerce de Genève, 8, rue Petitot, 1<sup>er</sup> étage.

Ordre du jour:

- 1° Proposition de dissolution.
- 2° (éventuel) Proposition d'une première répartition en 1958.

Pour assister à l'assemblée générale extraordinaire les actionnaires doivent présenter une carte d'admission qui leur sera délivrée contre dépôt de leurs titres au siège de la compagnie, 5, rue Petitot, jusqu'au 7 octobre 1958, à midi.

Le conseil d'administration.

(Les bureaux de la compagnie, 5, rue Petitot, sont ouverts de 9 h. à midi).

## Warenumsatzsteuer

(24. Auflage)

Die verech. im Schweizerischen Handelsamtsblatt bisher erschienenen und gegenwärtig gültigen Texte sind in einer Broschüre von 52 Seiten zusammengefasst. Sie ist zum Preis von Fr. 1.50 (Porto inbegriffen) bei Vorzahlung auf unsere Postcheckrechnung III 520 erhältlich. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen der Einzelzählungen nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblatte, Bern.

## Oeffentliches Inventar - Rechnungsruf

Erblasser:

**Frey-Schaad Arthur**

geb. 1903, Fabrikant, von Liestal und von Wangen bei Olten, in Liestal, Seltisbergerstrasse 9, gestorben am 27. August 1958.

Eingabefrist: bis und mit 24. Oktober 1958.

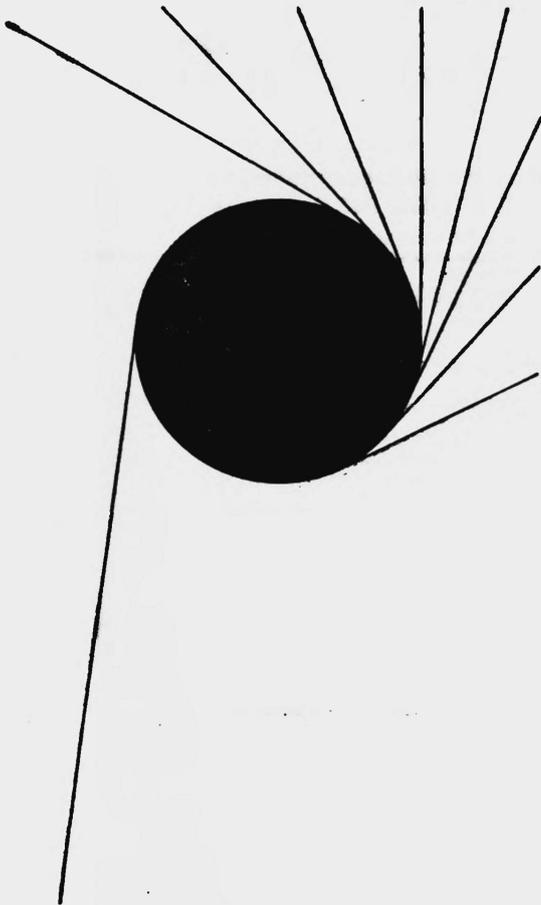
Die Eingaben für Schulden, Bürgschaften und sonstige Ansprüche sind unter Angabe der Beweismittel der unterzeichneten Amtsstelle schriftlich einzureichen.

Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Liestal, den 12. September 1958.

Bezirksschreiberei Liestal  
(Erbschaftsamt)

**Wer  
Kohlepapier braucht,  
den interessiert  
der CARFA-Service**



**CARFA AG ZÜRICH**

Wenn Sie eine Schreibmaschine besitzen und damit Briefe und Texte mit mehr oder weniger vielen Durchschlägen tippen (oder tippen lassen), dann brauchen Sie ein Farbband und Kohlepapier. Weil Farbband wie Kohlepapier Verbrauchsartikel sind, benötigt man im Laufe der Zeit gar manches Stück und etliche Blätter. Im ganzen Schweizerland werden im Jahr für viele Millionen Franken Farbbänder und Kohlepapiere gebraucht.

Was immer Ihr Anteil an diese stattliche Summe ist, Sie möchten für Ihr Geld gewiss nur beste Qualität. Als Hersteller der bewährten CARFA-Produkte sind wir ganz Ihrer Meinung: Die Farbbänder sollen eine gestochen schöne Schrift ergeben, das Kohlepapier muss griffrein, durchschlag-sauber und ausgiebig sein. Dafür sind unsere Artikel bekannt.

Wir möchten Ihnen aber noch mehr bieten und haben darum den CARFA-Service aufgebaut. In der Praxis sehen wir nämlich immer wieder, dass sich beim Gebrauch von Büromaterialien viele Probleme stellen, die für ein gutes Resultat ausschlaggebend sind. Beim Kohlepapier beispielsweise kommt es darauf an, was für eine Maschine benützt wird, wie viele Kopien man wünscht, welches Schreib- und Durchschlagpapier zur Verwendung gelangt und welchen Zwecken die Schriftstücke dienen, um die geeignete Sorte zu bestimmen. Jeder Wiederverkäufer unserer Artikel ist gerne bereit, Sie in solchen Fragen zu beraten. Wir selbst stehen ebenfalls mit Auskünften zu Ihrer Verfügung. Sie sollen die für Ihre Zwecke passenden Materialien, richtig benützen, dann erst sind Sie zufriedengestellt - und daran liegt uns viel. Machen Sie also zu Ihrem Nutzen vom CARFA-Service Gebrauch, es ist ein Dienst, der in unserer Branche nicht alltäglich ist.



NEUGASSE 136 TELEPHON 051/421240  
CARFA-Service TELEPHON 051/421242



**Automatische Buchungs-  
maschinen National rebuilt**

4, 6 und 10 Zählwerke, neueste Modelle, mit langer Garantie. Erstklassiger Unterhalts-service. Sehr vorteilhafte Preise, Referenzen.  
**KNOBEL & THURNHERR**  
Papiermühlstraße 116, Bern  
Telephon (081) 8 89 84

**Übersee-Kaufmann**

(Doppelbürger)

mit vielseitiger Praxis sucht Übernahme von Schweizer Zweigbetrieb für Kanada als kaufmännischer Leiter. Zurzeit in der Schweiz zwecks Besprechung.

Offerten erbeten unter Chiffre M 42856 Lz an Publicitas Luzern.

**Schon heute für  
morgen sorgen**

Sind Sie für die Zukunft vorbereitet? Zur Planung auf weite Sicht gehört der Einsatz einer Adrema Organisations- und Adressieranlage, mit der Sie Zeit und Geld sparen. Was die Adrema leistet und wo sie auch in Ihrem Betrieb gewinnbringend eingesetzt werden kann, zeigen Ihnen unsere ausführlichen Dokumentationen, die wir Ihnen gerne zustellen. Rationalisieren Sie die periodisch wiederkehrenden Adressierarbeiten und Formularbeschriftungen für die Werbung, Spedition, Fakturierung und Verkaufskontrolle mit dem in aller Welt bekanntesten und bewährten Adrema-System!

Adrema AG



Zürich  
Telefon 051 2586 25  
Talstrasse 11

**Bar-Kredite**

auf Vertrauensbasis, ohne Lohnzessionen, ohne Wechsel und Bürgen, absolut direkt, seit Jahrzehnten,  
**AKO BANK**  
Zürich,  
Behnhofstrasse 69  
Tel. (051) 27 10 33  
Verlangen Sie ein Antragsformular

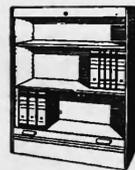
Es lohnt sich... mit dem räumsparenden  
**KOPIT-KOMBI**  
Photokopierapparat  
müheles und fehlerfrei sämtliche Abschriften zu erstellen. In knapp 1 Minute verfü- gen Sie über die fixfertige perfekte Kopie, genau wie das Original!  
Verlangen Sie heute noch unverbindliche Vorführung und Prospekte.  
Schweizer Fabrikat

**KOPIT AG, BERN**  
Fabrik für Lichttaus- und Photokopier- apparate, Engelholdenstrasse 20  
Telephon (031) 2 60 06

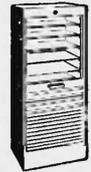
Das SHAB. erreicht nicht jedermann, dafür aber eine bedeutende Anzahl von massgebenden Persönlichkeiten aus Verwaltung, Handel und Industrie.

**BÜRO-MÖBEL**

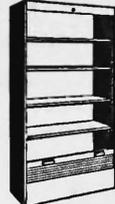
ab Lager lieferbar!



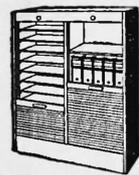
Nr. 201 Fr. 260.—



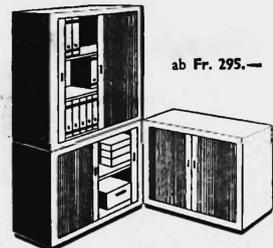
Nr. 220 Fr. 260.—



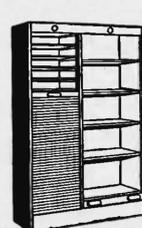
Nr. 301 Fr. 340.—



Nr. 210 Fr. 370.—



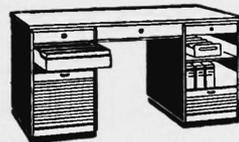
ab Fr. 295.—



Nr. 321 Fr. 525.—



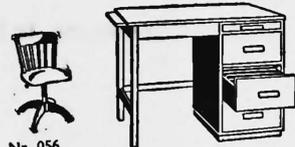
Nr. 340 Fr. 475.—



Nr. 140  
Fr. 280.—



Nr. 100  
Fr. 435.—



Nr. 8 Fr. 245.—



Nr. 2 Fr. 118.—



Nr. 602 Fr. 142.—

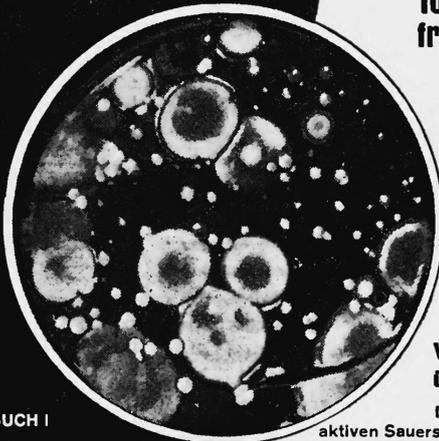
Verlangen Sie unsern  
Büromöbel-Katalog



Neugasse 40, Tel. (071) 22 53 06, St. Gallen  
Das führende Fachgeschäft für Büromöbel

10 Minuten praktische Chemie für alle, die in frischer, sauerstoffreicher Luft leben wollen ...

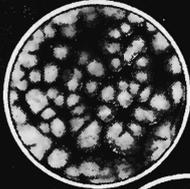
# Das Mikroskop bringt es an den Tag



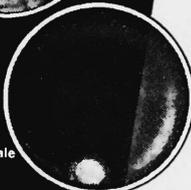
## VERSUCH I

Eine Kultur schwer zu vernichten - der Pilzsporen unter der Einwirkung des GYSLING-Luftveredlers.

a) Zu Beginn des Versuches: 102 Pilzsporen in der Petrischale



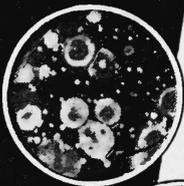
b) Nach 6 Stunden mit GYSLING: 1 Pilzspore in der Petrischale



## VERSUCH II

Die keimtötende Wirkung des GYSLING-Ozons (aktiver Sauerstoff) in der Zimmerluft.

a) Zimmerluft ohne GYSLING-Ozon: Bakterien- und Pilzanhäufung



b) gleiche Zimmerluft mit GYSLING-Luftveredler: Bakterien- und pilzarm.



Die desinfizierende Wirkung des GYSLING ist frappant.

## Wissenschaftliche Prüfungsergebnisse über GYSLING SWISS AIRCLEANER

Der tausendfach erprobte GYSLING-Luftveredler produziert aktiven Sauerstoff O<sub>3</sub> in Ihrem Heim ... an Ihrem Arbeitsplatz. Er desinfiziert, vertilgt schädliche Keime, desodoriert ... und stückige, schwüle Luft wird Sie nicht mehr bedrücken. Im GYSLING-Klima fühlen Sie sich frische und atmen freier.

Der GYSLING SWISS AIRCLEANER ist heute unbedingte Notwendigkeit! Arbeitsfreude und Spannkraft hängen sehr von einer guten, O<sub>3</sub>-reichen Luft ab. GYSLING schafft eine ozonreiche, keimfreie Luft, in der Sie bei gesteigerter Leistungsfähigkeit gesund und widerstandsfähig bleiben.

Aber nicht nur das: GYSLING kämpft gegen die Luftverpestung, beseitigt schlechte, penetrante Gerüche, konserviert und hält Nahrungsmittel länger frisch. Dr. Hobick, Dozent an der Vet.-ärztl. Hochschule Hannover, machte 25 praktische Versuche über die Einwirkung des GYSLING-Luftveredlers auf die verschiedenen Gerucharten.

Versuch 1 gibt es wie folgt wieder: Raum 4 x 5 m, Höhe 3,50 m. Durch Öffnung einer stark bombierten Dose mit zersetzten Wurstchen entstand im Raum ein penetranter Geruch von H<sub>2</sub>S.  
11:20 Uhr: Einschaltung des GYSLING-Luftveredlers  
12:30 Uhr: Geruch verschwunden.

In seinem 16. Versuch beweist der gleiche Wissenschaftler die konservierende Wirkung des GYSLING-Luftveredlers. Nahrungsmittel bleiben länger frisch und genießbar, da im GYSLING-Klima Bakterien und Schimmelpilze in ihrem Wachstum gehemmt werden.

## Luftreinigung, Keimtötung, Desodorierung, Konservierung!

Und was besonders erfreulich ist:

- Betriebs- und Unterhaltskosten praktisch = 0.
- GYSLING kostet nicht Tausende von Franken. Der Anschaffungspreis ist äusserst gering.
- Schweizer Erfindung / Schweizer Fabrikat / SEV-geprüft / Radiostörschutzzeichen / 24-Stufen-Schaltung.

## GYSLING schafft eine FRISCHLUFT-INSEL!

Von besonders wetterfähigen Menschen wird der GYSLING als Kompensator bei vorübergehendem Mangel an aktivem Sauerstoff in der Aussenluft sehr geschätzt. Kopfschmerzen und andere evtl. Störungen fallen weg, und das Atmen wird erleichtert. Bei Beschwerden, die im Höhenklima gelindert werden können, z. B. Keuchhusten, Bronchialkatarrh, etc., kann mit dem GYSLING-Luftreiniger ebenfalls eine Erleichterung herbeigeführt werden.

Für Räume bis 150 m<sup>3</sup>  
Modell 101 für 220 V Fr 118.-  
Modell 102 für 110, 150, 220 V Fr 123.-

Für Räume bis 400 m<sup>3</sup>  
Modell 201 für 220 V Fr 198.-  
Modell 202 für 110, 150, 220 V Fr 203.-



Keine Anzahlung \* Kein Kaufzwang \* Kein Risiko

Fr. 118.-  
oder  
12 X 11.-



Interessante, aufschlussreiche Broschüre -Aktiver Sauerstoff, soviel Sie wollen - gratis.

10 Tage Gratisprobe!

1 Jahr schriftliche VOLLGARANTIE  
Export: Intertrade AG., Zürich 22

André Gysling AG, Zürich 22, Tel. (051) 27 00 72

Senden Sie mir/uns kostenlos zur Probe, mit einem Rückgaberecht innerhalb 10 Tagen, Ihren einzigartigen GYSLING-Luftveredler.

Modell Nr. .... Voll ..... zu Fr. ....

Nach 10 Tagen ziehe ich den Teletatbestand\* oder die erste Menäterate\* auf Karte VIII 86 ein oder sende den Apparat eingeschrieben und in tadellosem Zustand wieder retour.

\* Gewächtes unterstreichen.

SH/76

BON für Gratisprobe

Name: .....

Vorname: .....

Geruf: .....

Wehner: .....

Strasse: .....

Unterschrift: .....

Copyright A. S. G. 1968

IKS Nr. 22220